



PODPORA TELEVÍZNEHO VYSIELANIA EURÓPSKÝCH AUDIOVIZUÁLNYCH DIEL

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV 85/2002

PRÍRUČKA PRE PREDKLADANIE NÁVRHOV A ŽIADOSTÍ O FINANČNÚ PODPORU

Obsah:

- 1. Úvod – ciele programu.**
- 2. Kritériá prijatia žiadosti.**
- 3. Kritériá výberu.**
- 4. Kritériá udeľovania podpory.**
- 5. Finančná podpora.**
- 6. Proces hodnotenia návrhov a udeľovania podpory.**
- 7. Prezentácia a predkladanie návrhov.**

Prílohy: 1. Finančná príručka.

2. Informačné miesta (kancelárie Media Desk a Antennae)

3. Formulár žiadosti.

1. ÚVOD.

Táto výzva na predkladanie návrhov sa opiera o rozhodnutie Rady o realizácii programu na podporu vývoja, distribúcie a propagácie európskych audiovizuálnych diel (MEDIA Plus – vývoj, distribúcia a propagácia 2001–2005) zo dňa 20. decembra 2000, ktoré bolo publikované v "Official Journal of the European Communities" dňa 17. januára 2001 (OJ L13, strany 33-43).

Ciele programu

Ciele programu v oblasti distribúcie sú:

- v Európskej spoločnosti aj mimo nej podporiť pohyb európskych televíznych programov produkovaných nezávislými spoločnosťami tým, že bude podporovať spoluprácu medzi vysielacími subjektmi (televíziami) na jednej strane a nezávislými distribútormi a producentmi na druhej strane.

Program venuje mimoriadnu pozornosť rozvoju potenciálu v krajinách alebo regiónoch s nízkou kapacitou audiovizuálnej produkcie a/alebo v obmedzených jazykových alebo geografických oblastiach.

Čo treba urobiť

Táto výzva je určená európskym spoločnostiam, ktorých činnosť prispieva k realizácii vyššie uvedených cieľov a najmä nezávislým európskym televíznym produkčným spoločnostiam. Vysvetľuje sa v nej, ako predložiť návrh tak, aby mal šance získať finančnú podporu.

Udelená podpora má povzbudiť nezávislé produkčné spoločnosti v tvorbe diel (hraných, dokumentárnych, animovaných) pre minimálne dve televízie, v optimálnom prípade viac ako dve, vo viacerých členských štátoch, ktoré sa podieľajú na programe MEDIA a patria do rôznych jazykových zón.

Zvláštna pozornosť sa venuje audiovizuálnym projektom, ktoré pomáhajú zachovať a rozvíjať európske kultúrne dedičstvo v oblastiach jazykovej a kultúrnej rôznorodosti.

Podpora slúži na urýchlenie financovania produkcií vybraných televíznymi spoločnosťami a na posilnenie práv nezávislých producentov na takéto diela, aby ich následne mohli riadne uplatňovať.

2. KRITÉRIÁ PRIJATIA ŽIADOSTI.

Prijaté budú len žiadosti predložené písomne na oficiálnom formulári pred uplynutím doby uzávierky a riadne podpísané.

Žiadatelia, ktorí nespĺnia uvedené kritériá, budú automaticky vylúčení.

2.1 Definície

Pri prijímaní žiadostí sa budú uplatňovať nasledujúce definície.

Zúčastnené krajiny

Táto výzva na predkladanie návrhov je otvorená pre spoločnosti, ktoré sú registrované alebo v ktorých majoritný podiel vlastní občania krajín, ktoré sú členskými štátmi Európskej únie, patria do európskej ekonomickej dohody krajín podieľajúcich sa na programe MEDIA Plus (Island, Lichtenštajnsko, Nórsko), alebo krajín, ktoré naplňajú podmienky zakotvené v článku 11 Uznesenia č. 2000/821/EC (k dátumu zverejnenia tejto výzvy sú to: Bulharsko, Estónsko, Litva, Lotyšsko, Poľsko, Česká republika).

Žiadatelia zo spoločností, ktoré sú registrované alebo majoritne vlastnené občanmi krajín, ktoré sú kandidátmi na pričlenenie k Európskej únii¹, sa môžu zúčastniť Výzvy na predkladanie návrhov po tom, ako sa ich krajina riadne zapojí do programu MEDIA Plus. Podpisu zmluvy s takýmto úspešným kandidátom musí predchádzať dátum riadneho pričlenenia krajiny k programu MEDIA Plus pod podmienkou, že navrhovaný projekt nie je k tomuto dňu ukončený.

Krajiny s nízkou audiovizuálnou produkčnou kapacitou

Pre účely tejto výzvy sa nasledujúce krajiny pokladajú za krajiny s nízkou audiovizuálnou kapacitou: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Fínsko, Grécko, Írsko, Island, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Nórsko, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko a Švédsko, ako aj kandidátske krajiny na pričlenenie k Európskej únii, ktoré spĺňajú podmienky uvedené vyššie v odstavci (zúčastnené krajiny).

Európska produkčná spoločnosť

Spoločnosť, ktorej hlavná aktivita je audiovizuálna produkcia a ktorá je registrovaná v jednom z členských štátov Európskej únie alebo v jednej z krajín zúčastňujúcich sa na programe MEDIA Plus, ako sú definované v tejto výzve na predkladanie návrhov. Spoločnosť musí byť vlastnená, a to aj do budúcnosti, priamo alebo majoritne občanmi uvedených krajín.

¹ Predpokladá sa, že sa do programu MEDIA Plus v roku 2003 zapoja tieto krajiny: Cyprus, Slovensko, Slovinsko

Európsky audiovizuálny program

Je to každé hrané dielo (vrátane animovaných filmov) alebo dokumentárne dielo, ktoré spĺňa nasledujúce kritériá:

- produkované dielo bude z väčšej časti vyrobené spoločnosťami zriadenými v jednej alebo viacerých krajinách, ktoré sú členmi programu MEDIA Plus;
- a zároveň
- výrazne sa na ňom podieľajú profesionáli, ktorí sú občanmi/obyvateľmi krajín, ktoré sú členmi programu MEDIA. Pod pojmom výrazný podiel sa rozumie 10 a viac bodov z nasledujúcej tabuľky:

+	Počet bodov
Režisér	3
Scenárista	3
Skladateľ	1
Herec v hlavnej úlohe	2
Herec v 2. hlavnej úlohe	2
Herec v 3. hlavnej úlohe	2
Art Director	1
Kameraman	1
Strihač	1
Zvukový majster	1
Miesto nakrúcania	1
Laboratórium	1
Spolu	19

Vylúčené sú audiovizuálne programy obsahujúce reklamné, pornografické alebo rasistické materiály, ďalej programy, ktoré obhajujú násilie, ako aj programy propagujúce nejakú inštitúciu alebo niektorú jej aktivitu.

Zvláštna pozornosť sa venuje audiovizuálnym programom pre deti a mládež.

Nezávislá produkčná spoločnosť

Nezávislá produkčná spoločnosť je taká spoločnosť, v ktorej žiadna televízia nevlastní väčšinu, a to ani ako akciové podiely ani v komerčnom význame. Väčšinovým podielom sa rozumie stav, keď viac ako 25% akciového kapitálu produkčnej spoločnosti vlastní jediná televízia (50% v prípade, keby šlo o viaceré televízne spoločnosti), alebo taký stav, keby v priebehu troch rokov viac ako 90% všetkých príjmov spoločnosti pochádzalo zo spolupráce s jedinou televíziou.

Komisia si vyhradzuje právo aplikovať tieto kritériá berúc do úvahy špeciálnu povahu televízneho priemyslu v jednotlivých krajinách podieľajúcich sa na programe MEDIA Plus.

Kategórie projektov

Prihlasovať sa môžu projekty z týchto kategórií:

- televízne hrané projekty (jednotlivé alebo seriály) v dĺžke minimálne 50 minút. Aby boli zaradené do procesu posudzovania, musia byť vyrobené primárne pre televíziu. Komisia si vyhradzuje právo uplatniť túto definíciu berúc do úvahy osobitú povahu televízneho priemyslu v jednotlivých členských krajinách programu MEDIA Plus.
- tvorivé dokumenty (jednotlivé programy alebo seriály) v dĺžke minimálne 25 minút. Tvorivé dokumenty sú diela opierajúce sa o reálne témy, ale vyžadujúce podstatnú časť originálneho scenára, najmä pokiaľ ide o jasnú prezentáciu autorovho a/alebo filmárovho názoru. Je možné predkladať aj tvorivé dokumenty založené na archívnych záberoch, spravodajské programy, magazíny, diskusné relácie, reality programy, dokumentárne seriály a "ako na to" (vzdelávacie) programy.
- animované filmy (jednotlivé alebo seriály) v minimálnej dĺžke 25 minút.

Projekty z menších krajín (Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Grécko, Írsko, Island, Lichtenštajnsko, Luxembursko, Nórsko, Holandsko, Portugalsko a Švédsko), ktoré budú výhľadovo uvedené v domácej kinodistribúcii, sú tiež prípustné. Projekty, ktoré sú primárne určené na premietanie v kinách (napr. sa na ňom podieľajú viaceré kinodistribúcie, projekt má medzinárodného agenta alebo bol financovaný z fondu Eurimages) sú neprípustné.

Produkčné projekty pôvodom z Veľkej Británie, Nemecka, Francúzska, Talianska a Španielska sú prípustné, len ak ide o čisto televízne projekty (t.j. nepodieľajú sa na nich žiadni kinodistribútori, a to ani národný distribútor). Zmluva podpísaná s participujúcimi televíziami však môže obsahovať klauzulu o výnimočnom uvedení v kine.

Televízna spoločnosť

Akákoľvek európska spoločnosť, ktorá vlastní vysielacie práva (terestriálne, satelitné, káblové) na film alebo audiovizuálny program na danom území, je priamo alebo ako materská spoločnosť zodpovedná za jeho uvedenie pri dodržaní podmienok, za akých sa tento uvedie.

2.2 Ďalšie kritériá pre prijatie žiadosti

Uplatňovať sa budú aj ďalšie kritériá na prijatie žiadosti:

- Žiadateľom musí byť nezávislá európska produkčná spoločnosť. V prípade koprodukcii musia koproducenti určiť jedného z partnerov ako delegovaného producenta, ktorý má byť zmluvným partnerom pre Európsku komisiu. Tento musí byť majoritným koproducentom.

- Žiadosti musia byť predložené v nasledujúcich termínoch: najskôr 6 mesiacov pred prvým dňom nakrúcania a najneskôr v prvý deň nakrúcania.²
- Predkladané audiovizuálne diela musia byť nezávislé európske produkcie (hrané, animované, kreatívne dokumenty), na ktorých sa podieľajú aspoň dve televízie z členských štátov programu MEDIA, ktoré patria do odlišných jazykových zón.
- Vysielacie práva prepožičané participujúcej televízii sa musia vrátiť producentovi maximálne po dobe:
 - 7 rokov, ak účasť televízie má formu predkupného práva;
 - 10 rokov, ak sa televízia zúčastňuje aj ako koproducent. V tomto prípade musí zmluva medzi producentom a televíziou jasne špecifikovať cenu a dobu vysielacieho práva a podmienky koprodukcie. Koprodukcía medzi televíziou a televíznym koproducentom je pre Komisiu prijateľná, len ak televízia berie na seba aj významný podiel finančného rizika v procese produkcie a podieľa sa na celkovej organizácii a realizácii produkcie. Komisia si vyhradzuje právo zhodnotiť tieto okolnosti prípad od prípadu. Vo všeobecnosti však platí, že televízia nesmie byť majoritným koproducentom diela.
- V čase podávania žiadosti minimálne 50 % financovania rozpočtu musí byť zaručené zo zdrojov tretej strany (alebo cez priame financovanie alebo ako predkupné právo na vysielacie práva), o čom musí existovať záväzný písomný doklad. Projekty, ktoré sú plne financované, nebudú prijaté.
- Rozpočet na produkciu musí byť financovaný minimálne na 50 % z európskych zdrojov.

2.3 Kritériá vylúčenia

1) Finančná podpora nebude udelená žiadateľom, ktorí:

- (a) sú v bankrote alebo likvidácii, alebo v súdnom procese, v spore s veriteľmi, alebo majú pozastavenú podnikateľskú činnosť, alebo sú v procese smerujúcom k niektorému z uvedených stavov, alebo sú v nejakej podobnej situácii podľa národnej legislatívy;
- (b) boli obvinení z porušenia profesionálnej etikety spôsobom, ktorý má platnosť súdneho rozhodnutia;
- (c) boli uznaní vinnými z neprofesionálnej činnosti, čo si môže zmluvný partner akýmkoľvek spôsobom overiť;
- (d) nesplnili povinnosti platiť sociálne odvody, dane podľa právnych noriem krajiny, v ktorej bola spoločnosť zriadená, alebo noriem krajiny zmluvného partnera, alebo krajiny, kde sa má projekt realizovať;

² Prípustné náklady nemôžu plynúť skôr ako 9 mesiacov pred podpisom zmluvy s Komisiou, pričom k podpisu zvyčajne dôjde 5 mesiacov po dobe uzávierky na predkladanie žiadostí. Pozri Dodatok 1, Finančná príručka, bod 2.1.)

- (e) boli v súdnom procese riadne odsúdení na základe sprenevery, účasti v zločineckej organizácii, alebo za akúkoľvek inú nelegálnu činnosť, ktorá je v rozpore s finančnými záujmami Komisie;
- (f) na základe iného grantu alebo podpory financovanej z rozpočtu Komisie porušili zmluvné podmienky alebo nenaplnili svoje zmluvné povinnosti.

Žiadatelia musia deklarovvať, že sa na nich nevzťahuje ani jedna z vyššie uvedených skutočností (podpisom formulára žiadosti na strane 1, pozri Dodatok 3).

Komisia môže požadovať ďalšie dôkazy žiadateľovej bezúhonnosti vo vyššie uvedených bodoch.

- 2) Žiadatelia budú vylúčení z možnosti uchádzať sa o podporu na základe tejto výzvy, ak:
 - (a) by išlo o konflikt záujmov;
 - (b) predložili zavádzajúce informácie, alebo ak informácie požadované Komisiou ako podmienku účasti v danej výzve na predkladanie návrhov vôbec nedodali.

3. KRITÉRIÁ VÝBERU.

Kritériá výberu musia byť také, aby sa na ich základe dala posúdiť schopnosť žiadateľa uskutočniť predkladaný projekt.

Žiadatelia musia predložiť doklady o:

- 1) stabilných a dostatočných zdrojoch financovania činnosti v celom období, v ktorom sa má projekt realizovať.**

Predložený návrh musí obsahovať:

- finančnú uzávierku (aj audit) za posledný fiškálny rok
- pri projektoch, kde náklady, ktoré majú byť financované, prekročia sumu 300.000 EUR, predkladané doklady musia obsahovať aj výpočet dotácií za posledný fiškálny rok a musia umožňovať zhodnotenie životaschopnosti spoločnosti.

- 2) schopnosti, kvalifikácii a profesionálnej skúsenosti, ktorá sa vyžaduje pri realizácii projektu**

Predložený návrh musí obsahovať:

- životopis výkonného riaditeľa spoločnosti;
- životopis riaditeľa zodpovedného za výrobu programu;
- prezentáciu aktivít spoločnosti za obdobie predchádzajúcich dvanástich mesiacov; prezentáciu diel (vrátane koprodukcí) v prípravnej fáze, v produkcii a ukončených diel, ako aj prezentáciu iných aktivít spoločnosti.

Derogácia: pri posudzovaní hlavnej aktivity spoločnosti sa bude posudzovať aj osobnosť ľudí, ktorí reprezentujú spoločnosť uchádzajúcu sa o podporu.

Komisia si vyhradzuje právo nevybrať návrhy predložené producentmi, ktorí si v minulosti nesplnili svoje povinnosti v rámci zmlúv podpísaných s Európskou komisiou, a to najmä v rámci programov MEDIA I, MEDIA II a MEDIA Plus.

4. KRITÉRIÁ UDEĽOVANIA PODPORY.

Tieto kritériá majú byť také, aby umožnili vyhodnotiť kvalitu predkladaných návrhov s prihliadnutím na vytýčené ciele a priority.

V rámci rozpočtových možností vyberie Európska komisia projekty, ktoré získajú najvyšší počet bodov na základe nasledujúcich kritérií:

1) "Automatické" kritériá

	Počet bodov
Počet televízií	1 za každú
Počet televízií mimo EU	1 za každú
Počet pokrytých jazykových oblastí	1 za každú
Výroba diela v krajine s nízkou produkčnou kapacitou	2 za každú
Dielo na podporu európskeho audiovizuálneho dedičstva (archívy)	1 za každú
Program pre deti	1 za každú
Min. 20 % financovania zo zahraničia (okrem MEDIA)	1 za každú
Min. 25 % financovania zo zahraničia (okrem MEDIA)	2 za každú
Min. 30 % financovania zo zahraničia (okrem MEDIA)	3 za každú
Min. 35 % financovania zo zahraničia (okrem MEDIA)	4 za každú

2) "Flexibilné" kritériá

Okrem "automatických" kritérií uvedených vyššie komisia, ktorá pomáha Európskej komisii pri výbere projektov a je zložená z odborníkov v tejto oblasti, udelí jednotlivým projektom 0 až 3 body na základe nasledujúcich kritérií:

- * výsledky medzinárodného predaja (0 až 3 body)
- * účasť medzinárodného distribútora (0 až 3 body)
- * medzinárodné uplatnenie a marketingová stratégia (vrátane plánovaných dabovaných a otitulkovaných verzií) (0 až 3 body)

5. FINANČNÁ PODPORA.

Pri predkladaných návrhoch sa vylučuje duplicitné financovanie.³ Žiadatelia musia vo svojej žiadosti vyznačiť, aké iné žiadosti o podporu ešte predložili alebo predložia európskym inštitúciám v tom istom roku s uvedením projektu a výšky požadovanej sumy.

5.1 Výška finančnej podpory

Výška pridelennej finančnej podpory každému vybranému projektu je určená s ohľadom na náklady a povahu jednotlivých projektov a najmä s prihliadnutím na nasledujúce kritériá:

- výrobný rozpočet a finančný plán diela
- práca producentov pri realizácii predošlých kontraktov s programami MEDIA II a MEDIA Plus (dodržanie predloženého rozpočtu)

Komisia nie je povinná na základe výberu žiadateľa odsúhlasiť výšku požadovaného finančného príspevku. V žiadnom prípade však nebude udelený finančný príspevok vyšší ako ten, ktorý žiadateľ požaduje.

Finančný príspevok bude mať formu dotácie.

Maximálny finančný príspevok je 500.000 EUR pre jedno dielo.

Udelený finančný príspevok v žiadnom prípade neprekročí 12,5 % predloženého rozpočtu na hraný a animovaný film a 20 % rozpočtu dokumentárneho filmu.

5.2 Výplata finančnej podpory

Pri každom vybranom projekte Komisia navrhne vybranej produkčnej spoločnosti zmluvu, ktorej súčasťou bude aj spôsob poukázania podpory:

Výplata finančnej podpory zvyčajne prebieha v troch krokoch:

- 30 % po písomnom potvrdení o začiatku nakrúcania;
- 20 % po predložení a schválení (Komisiou) podpísanej zmluvy medzi producentom a hlavnou televíznou (vysielacou) spoločnosťou a predložení a schválení správy o priebehu nakrúcania a aktuálnej finančnej správy;
- 50 % po prezentácii pred Komisiou a schválení písomného prehlásenia prvej televízie o prijatí doručeného materiálu ako aj konečnej finančnej správy overenej riadne kvalifikovaným nezávislým audítorom. Konečný finančný

³ Jedna činnosť (jeden projekt) môže získať len jeden grant (podporu) z rozpočtu pre ktoréhokoľvek príjemcu.

príspevok Komisie nesmie presiahnuť 12,5 % konečných celkových nákladov na hrané dielo a 20 % konečných celkových nákladov na dokument.

Pri spoločnej prezentácii materiálov z prvého a druhého bodu môže Komisia uskutočniť platbu prvej a druhej dávky podpory naraz.

Príjemcovia podpory sú povinní upozorňovať Komisiu na výrazné zmeny finančného plánu a rozpočtu v priebehu celého obdobia výroby diela.

6. HODNOTENIE A PRIDEĽOVANIE PODPORY NÁVRHOM.

Trvanie a platnosť výzvy na predkladanie návrhov

Táto príručka je platná pre rok 2003.

Harmonogram výberu – uzávierky predkladania návrhov

Žiadatelia môžu Komisii predkladať návrhy v ktorýkoľvek určený deň.

Komisia posúdi všetky kompletne návrhy doručené pred uzávierkou. Výsledok možno očakávať do troch – štyroch mesiacov po príslušnej uzávierke.

Uzávierky pre rok 2003:

17. február 2003

16. jún 2003

3. november 2003

Rozpočet

Rozpočet na rok 2003 bude minimálne 10,35 milióna EUR.

Hodnotenie a pridelovanie podpory

Pri hodnotení projektov bude Komisii vypomáhať Technická kancelária.

Komisia rozhodne o konečnom výbere úspešných kandidátov.

Komisia si vyhradzuje právo nezaoberať sa projektmi, ktoré sú v čase uzávierky nekompletné, chýbajú im požadované doklady a informácie (dokumenty uvedené vo formulári žiadosti). Posúdenie takýchto žiadostí bude odložené na termín najbližšej uzávierky pod podmienkou, že uvedené nedostatky budú riadne odstránené.

Komisia si vyhradzuje právo požadovať aj ďalšie informácie od žiadateľa, skôr ako rozhodne o pridelení finančnej podpory.

Prijaté návrhy budú postúpené na proces hodnotenia, a to najmä nezávislým odborníkom. Výber týchto odborníkov sa zakladá na ich odbornej spôsobilosti, nezávislosti a dôkladnej znalosti TV tvorby a distribúcie a európskeho audiovizuálneho trhu.

Žiadatelia budú informovaní v najkratšom možnom termíne o tom, či ich žiadosť bola schválená a či im Komisia prideli finančnú podporu. Toto rozhodnutie bude konečné.

Žiadateľom nebudú na konci procesu hodnotenia a výberu vrátené žiadne doklady a materiály.

Vybrané projekty budú podliehať dohode medzi Komisiou a každou produkčnou spoločnosťou, pričom sa špecifikuje výška podpory a platobné podmienky.

Ak sa nevyskytne nijaká písomná námietka, mená príjemcov podpory, vybrané projekty a výška príspevkov a podiel na financovaní budú zverejnené na internete do 30 dní po podpise zmluvy.

7. PREZENTÁCIA A PREDKLADANIE NÁVRHOV.

Návrhy a dodatky (prílohy) musia byť predkladané dvojmo (ak nie je uvedené inak). Musia byť zaslané doporučenou poštou najneskôr v deň uzávierky (pri posudzovaní je rozhodujúci dátum na poštovej pečiatke), expresným kuriérom alebo osobne na nasledujúcu adresu:

Európska komisia
DG EAC/C-3 Programme MEDIA
Mr Jaques Delmoly
Office: Belliard 100, 4/20
B-1049 Brussels, Belgium

Adresa pre osobne doručené zásielky:
Rue Belliard 100, 4. poschodie, kancelária 20
B-1040 Brusel, Belgicko

V prípade doručenia osobne, prosím, urobte tak do 17. hodiny.

NA OBÁLKE MUSÍ BYŤ JASNE UVEDENÉ:

"MEDIA Plus – DISTRIBUTION 85/2002 – TV BROADCASTING"

Prosíme, aby žiadatelia, ktorí doručia materiály kuriérskou službou, vopred faxom upovedomili kanceláriu (ešte pred uplynutím uzávierky), že takáto zásielka bude odoslaná na jej adresu.

Fax: (+32) (2) 299 92 14

Kontakt na Európsku komisiu

Služba pri Európskej komisii zodpovedná za realizáciu programu MEDIA Plus je Unit C-3 oddelenie Directorate general – Education and Culture (Vzdelávanie a kultúra).

Kontakt:

Hilde Eide

Hilde.Eide@cec.eu.int

Hughes Becquart

Hughes.Becquart@cec.eu.int

Kancelária technickej pomoci

D & S Media Service GmbH

Media Programme T.A.O – TV Distribution

Theatinerstr. 11

D-80333 Munchen

Germany

Tel: +49 89 21 21 48 134

Fax: +49 89 21 21 48 49

e-mail: brigitte.link@dsmedia.de

Národný kontakt

Ďalšie informácie, príručky a formuláre žiadostí v úradných jazykoch Komisie iných ako angličtina a francúzština dostanete v kanceláriách MEDIA Desk a Antennae, ktoré sú uvedené v zozname nižšie.

Príloha č. 1 FINANČNÁ PRÍRUČKA.

Úvod

Cieľom tejto prílohy je jasne definovať proces, akým majú žiadatelia spracovať a predkladať projekt a rozpočet, ako aj ozrejmiť bežné finančné princípy, ktoré sa budú uplatňovať v rámci zmluvy o finančnej podpore podpísanej s Komisiou v prípade, ak Komisia daný projekt vyberie.

V priebehu fungovania programu MEDIA II a v rámci auditov vykonaných Komisiou na viacerých vybraných projektoch sa podarilo identifikovať viacero chýb a nedostatkov. Tieto chyby predlžujú a zbytočne komplikujú proces výberu aj financovanie vybraných projektov pre obe strany – príjemcu podpory aj Komisiu.

Nižšie uvedené poznámky preto budú užitočné pre žiadateľov a neskôr príjemcov podpory, aby sa odstránili následné otázky a žiadosti o dodatočné informácie, ktoré sú často vyžadované, aby bolo možné ukončiť rozhodovanie o žiadosti alebo uzavretie zmluvy o podpore.

1. Formulár žiadosti / Produkčný rozpočet / Finančný plán

1.1 Formulár žiadosti

Všetky žiadosti o finančnú podporu na základe tejto výzvy musia byť na oficiálnom formulári žiadosti, ktorý je súčasťou tejto výzvy.

Žiadosť je potrebné vyplniť kompletne. To platí pre všetky jej časti, vrátane Marketingovej stratégie. Inak žiadateľ riskuje, že jeho žiadosť bude zamietnutá pre chýbajúce informácie.

1.2 Produkčný rozpočet

Rozpočet musí byť prezentovaný na formulári "Produkčný rozpočet" (Production Budget), ktorý je súčasťou žiadosti o podporu televízneho vysielať.

Žiadatelia musia venovať mimoriadnu pozornosť kalkulácii všetkých položiek rozpočtu. Komisia získala v priebehu programu MEDIA II slušné informácie o aktuálnych cenách na jednotlivých európskych trhoch v jednotlivých kategóriách položiek v rozpočte; neprimerané náklady alebo náklady, ktoré nezodpovedajú známym trhovým cenám, nebudú akceptované.

Žiadatelia musia tiež presne špecifikovať kvantitu (napr. počet členov štábu, počet dní) v "kvantitatívnych" kapitolách rozpočtu. Honoráre a režijné náklady ako sú špecifikované v bode 8 rozpočtu v žiadnom prípade nesmú prekročiť špecifikované maximálne percento. Nepredvídané náklady budú schválené len v ojedinelých prípadoch a len ak budú detailne vysvetlené. Nesmú prekročiť percento uvedené v bode 8.3 rozpočtu.

V položkách, kde je uvedené "špecifikujte detailne", tak musíte urobiť, inak nebude táto položka rozpočtu schválená a/alebo žiadosť bude posúdená ako neúplná.

1.3 Finančný plán

Finančný plán musí byť predložený na formulári "Finančný plán" (Financial Plan), ktorý je súčasťou žiadosti o podporu televízneho vysielania.

Vo finančnom pláne treba špecifikovať všetky finančné zdroje aj s detailnou informáciou o ich výške. Vo fáze žiadosti minimálne 50 % objemu financovania musí byť potvrdené listom – záväzným potvrdením o budúcom financovaní projektu. V prípade účasti televízie musí toto potvrdenie jasne definovať cenu za licenciu (vysielacie práva) a ostatné podmienky.

Finančné príspevky z **verejných fondov** pozostávajú zo zúčtovateľných preddavkov, pôžičiek, dotácií alebo automatických podporných fondov. Takéto financovanie môže byť európske (Eurimages), národné, regionálne alebo lokálne.

Fondy z programov Európskeho spoločenstva, okrem MEDIA Plus musia byť obsiahnuté vo finančnom pláne. Budú začlenené v maximálnom percentuálnom podiele príspevkov zo spoločenstva.

2. Prípustné výdavky

2.1 Trvanie prípustných výdavkov

Patria sem len výdavky z obdobia 4 mesiacov pred prvým dňom nakrúcania a v trvaní 24 mesiacov po tomto dni alebo 36 mesiacov po tomto dni v prípade dlhšieho seriálu.

Ak je prvý deň nakrúcania príjemcom podpory odložený/zmenený, zmení sa aj obdobie prípustných výdavkov podľa nového dátumu v rámci pravidiel, ako sú uvedené vyššie (4 mesiace pred prvým dňom nakrúcania a 24/36 mesiacov od tohto dátumu).

V každom prípade obdobie trvania prípustných výdavkov nesmie začať skôr ako 9 mesiacov pred podpisom zmluvy s Komisiou a skončiť neskôr ako 25 mesiacov po jej podpise, alebo 37 mesiacov v prípade dlhšieho seriálu. K podpisu zmluvy zvyčajne dochádza najneskôr do 5 mesiacov po každej uzávierke.

2.2 Kategórie prípustných výdavkov

Tieto sú jasne definované vo formulári "Produkčný rozpočet", ktorý bude základom pre kalkuláciu finančnej podpory udelenej projektom. Udelená finančná podpora v žiadnom prípade neprekročí 12,5 % produkčného rozpočtu, ktorý producent predložil pre prípad hraného a animovaného filmu, a 20 % produkčného rozpočtu v prípade dokumentárneho filmu.

Príjemcovia podpory sú okrem toho povinní viesť jasné analytické účtovníctvo všetkých nákladov pre každý podporený projekt. Toto účtovné vedenie a klasifikačný systém sa bude zhodovať s overovacími a schvaľovacími postupmi konečných nákladov nezávislým účtovným subjektom, čo je nevyhnutné pre to, aby bola vyplatená posledná dávka podpory.

2.2.1 Prípustné priame náklady

Náklady, ktorú sú pokladané za prípustné priame náklady, sú:

- priamo súvisiace s výrobou daného diela;
- skutočne vynaložené príjemcom podpory alebo koproducentmi diela;
- identifikovateľné a kontrolovateľné na základe riadnych overiteľných dokumentov;
- zaregistrované v účtovníctve alebo finančných záznamoch príjemcu alebo koproducentov;
- vynaložené počas prípustného obdobia, ako bolo definované v bode 2.1.

Ak vývoj diela, o ktoré sa jedná, bol podporený v rámci programov MEDIA II alebo MEDIA Plus (ako jednotlivý projekt alebo v rámci balíka projektov), náklady, ktoré boli spolufinancované v štádiu vývoja, nie sú prípustné.

Príspevky v naturáliách/bartre (napríklad profesionálne kredity/priemyselné kredity a zrieknutie sa platov) nie sú prípustné náklady. Produkčné služby ponúknuté televíziami sa nepokladajú za služby v naturáliách.⁴

Kategórie prípustných výdavkov sú presne a jasne špecifikované vo formulári "Produkčný rozpočet", ktorý tvorí základ pre výpočet finančnej podpory udelenej projektu (kapitoly 1 až 7). Žiadatelia musia venovať zvláštnu pozornosť nasledujúcim položkám:

Štáb a pomocný štáb (položka 2 v rozpočte)

Platy treba počítať na základe reálnych denných platov/miezd zamestnancov/prijímateľov, vynásobiť počtom dní potrebných na to, aby dokončili úlohy na projekte. Treba zahrnúť aj zvyčajné zamestnanecké príspevky, napríklad odvody do sociálneho fondu.

Vylúčené sú: bonusy, výkonnostné prémie, výplata dávok.

Maximálny počet dní v roku na jednu osobu je 220 dní.

2.2.1 Prípustné nepriame náklady

Výnimka v kapitole 8 rozpočtu hovorí o niektorých prípustných nepriamych nákladoch.

⁴ Hodnota takých príspevkov nesmie presiahnuť (a) skutočne vynaložené výdavky náležite zdokladované v účtovníctve, ani (b) výdavky všeobecne prípustné na trhu, o ktorý sa v danom prípade jedná.

8.1 Odmena producenta

Táto odmena nesmie v nijakom prípade presiahnuť 5 % všetkých priamych prípustných nákladov (t. j. všetkých nákladov v bodoch 1 až 7).

8.2 Všeobecné režijné náklady

Táto kategória nesmie nikdy prekročiť 7 % všetkých priamych prípustných nákladov (t.j. totálne výdavky začlenené pod bod 1 až 7).

8.3 Nepredvídané výdavky

V čase podania žiadosti možno uviesť aj klauzulu o nepredvídaných výdavkoch vzťahujúcich sa na produkciu. Suma však nesmie presahovať 5 % všetkých priamych prípustných nákladov (t.j. všetkých nákladov v kapitolách 1 až 7). Nepredvídané náklady nebudú prípustné v štádiu konečných nákladov.

2.3 Kategórie neprípustných nákladov

Určité náklady sa budú pokladať za neprípustné, ak nebudú náležite ozrejmene vo formulári „Produkčný rozpočet“.

Vo všetkých prípadoch sú však neprípustné nasledujúce výdavky:

- zbytočne vysoké výdavky, ktoré neboli schválené;
- výdavky, ktoré sa nedajú identifikovať alebo kontrolovať na základe dokladov;
- výdavky, ktoré nie sú zaregistrované v účtovníctve alebo finančných záznamoch príjemcu podpory;
- kapitálové investičné náklady;
- všeobecné výdavky (straty, budúce dlhy atď.)
- dlhy;
- úroky z pôžičiek;
- nedobytné pohľadávky;
- kurzové straty;
- príspevky v naturáliách/bartre (napríklad profesionálne kredity/priemyselné kredity v naturáliách a zrieknutie sa platov). Produkčné služby ponúknuté televíziou sa nepokladajú za naturálie;
- náklady na projekty, ktoré už boli spolufinancované z Európskej komisie v rámci programu MEDIA (ako jednotlivé projekty alebo ako balík projektov).

3. Výpočet konečného finančného príspevku

Ak bude projekt vybraný, uplatnia sa nasledujúce princípy v rámci uzavretia zmluvy o finančnej podpore podpísanej medzi Komisiou a vybranou produkčnou spoločnosťou.

3.1 Transfery medzi kapitolami rozpočtu

Sumy uvedené príjemcom podpory pod jednotlivými kapitolami produkčného rozpočtu sa pokladajú za indikatívne. Preto ich môže zmeniť do takej miery, kým tieto transfery neovplyvnia základný účel takej operácie, a finančný dopad transferu medzi jednotlivými kapitolami rozpočtu, ktorých sa to týka, nesmie prekročiť 15 % sumy v danej kapitole. Ak producent predpokladá finančný dopad vyšší ako 15 % v danej

kapitole, môže požiadať o písomný súhlas po tom, ako takýto transfer uskutoční (najneskôr v čase predloženia „Finančnej správy“). V prípade, že ide o viac ako 30 % dopad, treba Komisiu požiadať o písomný súhlas skôr, čiže ešte pred uskutočnením takejto zmeny.

3.2 Správa o finančných výdavkoch a financovaní výroby

Správa o celkových finančných výdavkoch a financovaní výroby musí byť predložená na formulári "Finančná správa" (Financial Report), ktorý na to určila Komisia. Tento treba priložiť k dohode podpísanej medzi Komisiou a každým príjemcom podpory. Správu musí overiť nezávislý účtovný subjekt.

3.2.1 Výdavky

Časť formuláru „Finančná správa“ pod hlavičkou "výdavky" musí obsahovať konečný stav prípustných výdavkov pre projekt.

Skutočné výdavky na nepredvídané položky musia byť v záverečnej finančnej správe rozčlenené a riadne zahrnuté pod príslušné kapitoly rozpočtu. To znamená, že v tomto štádiu už nie sú prípustné nijaké nepredvídané výdavky.

Príjemca podpory priloží k formuláru „Finančná správa“ pre účely overenia konečných výdavkov na výrobu aj kópie faktúr v celkovej sume minimálne do výšky podpory získanej od Komisie. Kópie predložených faktúr musia predovšetkým doložiť výdavky na:

- štáb a pomocný štáb (pozri bod 2 rozpočtu)
- dabovanie a titulkovanie (pozri body 5.1 a 5.2 v rozpočte)
- medzinárodné pásy (pozri položku 5.5 rozpočtu)

Formulár „Finančná správa“ bude tvoriť základ pre kalkuláciu konečnej sumy finančného príspevku. Finančný príspevok nepresiahne 12,5 % všetkých konečných schválených výdavkov na hraný a animovaný film a 20 % na dokumentárny film. Zároveň konečný finančný príspevok nesmie presiahnuť maximálnu sumu pridelenú podľa dohody podpísanej s Komisiou.

3.2.2 Finančné zdroje

Všetky finančné zdroje projektu (vrátane verejných fondov) musia byť uvedené vo "finančnom pláne", ktorý je súčasťou formuláru „Finančná správa“. Tieto musia byť vymenované aj špecifikované aj s uvedením presnej sumy získanej z jednotlivých zdrojov.

Finančný príspevok z Komisie bude obmedzený na sumu nevyhnutnú na vyrovnanie finančných príspevkov z verejných zdrojov iných ako príspevku od Komisie a konečnú schválenú sumu výdavkov na projekt. Zároveň konečný finančný príspevok nesmie presiahnuť maximálnu sumu pridelenú podľa dohody podpísanej s Komisiou.

3.3 Finančná kontrola a audit

V prípade, že projekt bude vybraný, podpíše sa zmluva medzi príjemcom podpory a Komisiou, na základe ktorej sa príjemca podpory zaviazuje umožniť pracovníkom Komisie, pracovníkom Rady audítorov európskeho spoločenstva a odborníkom, ktorých na to určia, náležitý prístup na pracoviská alebo na miesta, kde sa realizuje projekt, a ku všetkým dokladom, ktoré sa vzťahujú na technickú a finančnú realizáciu projektu. Prístup odborníkov, ktorých určí Komisia, môže byť podmienený dohodou o dôvernosti informácií, ktorú uzavrie Komisia a príjemca podpory.

Príjemca podpory tiež súhlasí s overením, ako boli použité prostriedky finančného príspevku v zhode s finančnými predpismi z 21. 12. 1977, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Komisie v znení neskorších predpisov, počas celej realizácie projektu a počas piatich rokov od jeho skončenia.

Príjemca podpory tiež zabezpečí, aby všetci jeho subdodávatelia prijali tú istú povinnosť.

Kontroly zo strany Komisie alebo rady audítorov európskeho spoločenstva sa môžu týkať dokladov, alebo prebehnú v teréne.

4. Výmenný kurz

Predbežný rozpočet a finančný plán musí byť predložený v EURO.

Pre členské štáty Eurozóny a pre výdavky fakturované v týchto menách, treba použiť oficiálny kurz uvedený v tabuľke nižšie.

	EURO	EUR	1 € =
Belgicko	Belgický frank	BEC	40,3399
Fínsko	Markka	FMK	5,9457
Francúzsko	Francúzsky frank	FF	6,5596
Grécko	Drachma	GRD	340,7500
Holandsko	Holandský gulden	HFL	2,2037
Írsko	Írska libra	IRL	0,7876
Luxembursko	Luxemburský frank	LUF	40,3399
Nemecko	Nemecká marka	DEM	1,9558
Portugalsko	Escudo	ESC	200,4820
Rakúsko	Rakúsky šiling	OS	13,7603
Španielsko	Peseta	PTA	166,3860
Taliansko	Talianska líra	LIT	1936,27

V prípade krajín, ktoré nie sú členmi Eurozóny a v prípade výdavkoch v menách krajín, ktoré nie sú členmi Eurozóny, sa za výmenný kurz v určitom mesiaci pokladá oficiálny kurz zverejnený na začiatku príslušného mesiaca (dostupný v kanceláriách Media Desk a Antennae a na webovej stránke Komisie na adrese: <http://europa.eu.int/comm/budget/infoeuro>).

<u>Uzávierky na predkladanie návrhov</u>	<u>Priemerný mesačný výmenný kurz (EURO)</u>
17. február 2003	Február 2003
16. jún 2003	Jún 2003
3. november 2003	November 2003

Príloha 2 – Kancelárie Media Desk a Antennae

Zoznam kancelárií Media Desk a Antennae nájdete na www.mediadesk.sk v sekcii Kontakty.

Príloha 3 – Žiadosť

Poznámky pre žiadateľov

Žiadosť priložená k tejto výzve na predkladanie návrhov musí byť vyplnená kompletne. Ďalšie informácie a prílohy sú vítané, ale nemôžu nahradiť tie, ktoré sú žiadané vo formulári žiadosti.

Vysoký počet žiadostí, náročnosť projektov a potreba posúdiť ich v istom časovom rámci majú za následok, že Komisia nemôže zaručiť, že v čase výberu bude schopná vziať do úvahy dodatočné informácie doručené po uzávierke.

Vaša žiadosť bude predstavovať základ pri posudzovaní, preto jej venujte náležitú pozornosť. Neúplné vyplnenie môže zredukovať vaše šance na úspech a vašu žiadosť diskvalifikovať.

Najčastejšie chyby pri predkladaní projektov:

- nevyplnenie časti, kde treba podrobne uviesť predošlú činnosť spoločnosti alebo tvorcu
- nie je presne špecifikovaný prvý deň (predpokladaný) nakrúcania (podmienka prijatia žiadosti)
- nedodanie krátkej synopsy
- chýbajú lokácie, dĺžka nakrúcania, dĺžka výroby (druhý prípad sa týka najmä animovaných filmov)
- nedodanie marketingovej stratégie
- chýbajúce špecifikácia záväzkov televízie
- jednoduché sčítacie chyby v rozpočte a finančnom pláne ako následok chýbajúcej spätnej kontroly pri kalkuláciách